

[Wpisz tutaj]

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ

Polska – Słowacja



Sprawa znak: MDKiG-271-5/2026

dotyczy: postępowania prowadzonego W TRYBIE PODSTAWOWYM bez negocjacji, o którym mowa w art. 275 pkt 1 ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. poz. 2026.793 ze zm.) – dalej: ustawa Pzp Z MOŻLIWOŚCIĄ SKŁADANIA OFERT CZĘŚCIOWYCH Przedmiot zamówienia: DOSTAWA pn. **Aranżacja wnętrz wraz z dostawą trwałego wyposażenia pomieszczeń dot. budynków przeznaczonych na recepcję oraz działalność kulturalną, edukacyjną i wystawienniczą w m. Bartne, gm. Sękowa; CZĘŚĆ I Wykonanie aranżacji wnętrz wraz z dostawą trwałego wyposażenia, CZĘŚĆ II Dostawa fabrycznie nowego sprzętu komputerowego, oprogramowania oraz urządzeń biurowych**

PYTANIA i ODPOWIEDZI DO TREŚCI OPISU PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Pytania sformułowano w sposób umożliwiający udzielenie odpowiedzi twierdzącej. Fragmenty wyróżnione pogrubieniem stanowią treść wymagającą potwierdzenia lub rozstrzygnięcia.

I. Audioprzewodnik – technologia i wyposażenie

Pytanie 1 – technologia wyzwalania nagrań

Zamawiający wymaga systemu interaktywnego wyzwalania nagrań „z markerami IR”.

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuszcza rozwiązanie równoważne, realizujące tę samą funkcjonalność w oparciu o znaczniki RFID/NFC, przy zachowaniu ręcznego i automatycznego wyzwalania treści.

Ad.1 Tak, Zamawiający dopuszcza rozwiązanie równorzędne.

Pytanie 2 – znaczniki do automatycznego wyzwalania treści

Znaczniki niezbędne do działania funkcji automatycznego wyzwalania nie zostały ujęte ani w tabeli wyposażenia, ani w przedmiarze.

Prosimy o potwierdzenie, że dostarczenie i montaż znaczników wchodzi w zakres zamówienia, oraz o wskazanie wymaganej liczby punktów wyzwalania na trasie zwiedzania.

W przypadku braku wskazania liczby punktów prosimy o informację, czy Zamawiający rezygnuje z wymogu automatycznego wyzwalania treści.

Ad.2 Zamawiający nie wymaga znaczników i rezygnuje z tej funkcji.

[Wpisz tutaj]

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ

Polska – Słowacja



Pytanie 3 – nadajnik przewodnika dla trybu grupowego (poz. 137)

Tryb grupowy audioprzewodników wymaga nadajnika przewodnika z mikrofonem, który nie został wymieniony w opisie poz. 137.

Prosimy o potwierdzenie, że Wykonawca może przyjąć do wyceny jeden nadajnik przewodnika.

Ad.3 Zamawiający rezygnuje z nadajnika i funkcji trybu grupowego.

Pytanie 4 – zestaw Tourguide (poz. 136 OPZ / poz. 109 przedmiaru)

Opis poz. 136 obejmuje trzy odrębne urządzenia: pętlę stanowiskową stacjonarną, pętlę stanowiskową przenośną oraz zestaw Tourguide (1 nadajnik, 30 odbiorników, 30 słuchawek, walizka). Przedmiar w poz. 109 przewiduje „3 kpl.”.

Prosimy o potwierdzenie, że „3 kpl.” oznacza trzy wymienione w opisie urządzenia po jednej sztuce, tj. łącznie 1 nadajnik, 30 odbiorników i 30 słuchawek – a nie trzy pełne zestawy (3 nadajniki, 90 odbiorników, 90 słuchawek).

Ad.4 Tak, Zamawiający potwierdza, że 3 kpl. Oznacza: 1 nadajnik, 30 odbiorników i 30 słuchawek

Pytanie 5 – synchronizatory multimedialnych

Monitory z poz. 134 i 135 posiadają wyłącznie wejścia HDMI i USB oraz wbudowany moduł odtwarzania; nie mają wyjścia sterującego umożliwiającego synchronizację z audioprzewodnikiem. Realizacja tej funkcji wymagałaby odrębnych synchronizatorów, nieuwjętych w dokumentacji.

Prosimy o potwierdzenie, że synchronizatory nie wchodzi w zakres dostawy.

Ad.5 Tak, synchronizatory nie wchodzi w zakres dostawy.

Pytanie 6 – wymiary i parametry wyświetlacza

Zamawiający wymaga wyświetlacza LCD o przekątnej min. 3" i rozdzielczości min. 240 × 400 px, przy jednoczesnym limicie wymiarów 15 × 7 × 2 cm i wagi 200 g, a także wypukłej klawiatury zgodnej z ITU-T E.161, funkcji Bluetooth, wbudowanej pętli indukcyjnej oraz czasu pracy min. 12 h bez ładowania.

Zamawiający określił jednocześnie wymiary urządzenia, wagę oraz przekątną i rozdzielczość wyświetlacza. Połączenie tych parametrów z wymaganym zestawem

[Wpisz tutaj]

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ

Polska – Słowacja



funkcji wskazuje na jeden model jednego producenta, co narusza zasadę uczciwej konkurencji.

W związku z powyższym prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuści urządzenia, których suma wymiarów (długość + szerokość + grubość) nie przekracza wartości o 20 % większej od sumy wymiarów wskazanych w OPZ ($150 + 70 + 20 = 240$ mm), tj. 288 mm, przy zachowaniu wszystkich pozostałych wymagań funkcjonalnych określonych w OPZ.

Ad.6 Tak, Zamawiający potwierdza, że urządzenie może być do 20% większe.

Pytanie 7 – Bluetooth / Aplikacja mobilna

Wymóg Bluetooth służy komfortowi pojedynczego użytkownika, a liczba jednocześnie obsługiwanych zwiedzających pozostaje ograniczona do 10 osób. Przy grupach szkolnych i autokarowych, liczących 30–50 osób, znaczna część zwiedzających nie skorzysta ze ścieżki audio. Dlatego aplikacja mobilna na Android i iOS, pobierana przez zwiedzającego na własny telefon, znosi to ograniczenie i pozwala na odsłuch przez własne słuchawki.

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuszcza rozwiązanie równoważne wobec wymogu funkcji Bluetooth w urządzeniach, polegające na dostarczeniu aplikacji mobilnej na systemy Android i iOS, przy jednoczesnym przyjęciu, że okres utrzymania aplikacji w sklepach Google Play i App Store jest co najmniej tożsamy z okresem gwarancji udzielonej na dostawę.

Ad.7 Tak, Zamawiający dopuszcza rozwiązanie równoważne polegające na dostarczeniu aplikacji mobilnej na systemy Android i iOS.

Pytanie 8 – słuchawki odporne na dezynfekcję

Prosimy o wskazanie, czy przez „odporność na dezynfekcję” Zamawiający rozumie odporność na środki na bazie alkoholu.

Ad.8 Tak, Zamawiający dopuszcza do dezynfekcji środki na bazie alkoholu.

Pytanie 9 – wbudowana pętla indukcyjna (poz. 137)

Integracja cewki indukcyjnej wewnątrz obudowy przenośnego odbiornika nie jest stosowana przez producentów systemów audioprzewodnikowych. Standardem rynkowym jest wyposażenie urządzenia w gniazdo audio 3,5 mm, do którego podłączana jest pętla indukcyjna naszyjna.

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający uzna wymóg za spełniony w przypadku dostarczenia audioprzewodnika z wyjściem audio współpracującym z pętlą indukcyjną naszyjną, dostarczaną w komplecie z każdym urządzeniem.

[Wpisz tutaj]

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ



Polska – Słowacja

Rozwiązanie to jest tożsame z przyjętym przez Zamawiającego w poz. 136, gdzie odbiorniki opisano jako „odbiorniki z pętlą indukcyjną”, a podpozycję zatytułowano „Pętle naszyjne”.

Ad.9 Tak, Zamawiający uzna wymóg za spełniony w przypadku dostarczenia audioprzewodnika z wyjściem audio współpracującym z pętlą indukcyjną naszyjną, dostarczaną w komplecie z każdym urządzeniem.

Pytanie 10 – pętle indukcyjne w odbiornikach Tourguide (poz. 136)

Prosimy o informację, czy Zamawiający uzna wymóg za spełniony w przypadku dostarczenia odbiorników z wyjściem audio współpracującym z pętlą indukcyjną naszyjną, dostarczaną w komplecie do wszystkich 30 odbiorników.

Ad. 10 Tak, Zamawiający uzna wymóg za spełniony w przypadku dostarczenia odbiorników z wyjściem audio współpracującym z pętlą indukcyjną naszyjną, dostarczaną w komplecie do wszystkich 30 odbiorników.

Pytanie 11 – walizka do przechowywania i ładowania

Prosimy o wskazanie, czy walizka ma posiadać funkcję dezynfekcji (np. lampą UV-C).

Ad.11 Tak, walizka ma posiadać funkcję dezynfekcji (np. lampą UV-C).

II. Treści lektorskie

Pytanie 12 – scenariusz oprowadzania

OPZ wskazuje, że treści mają być opracowane „wg scenariusza oprowadzania po wystawie dostarczonego przez Zamawiającego”.

Prosimy o informację, czy Zamawiający dostarczy scenariusz merytoryczny (zakres merytoryczny) ścieżki zwiedzania, a po stronie Wykonawcy pozostaje opracowanie na jego podstawie scenariusza audioprzewodnika oraz tłumaczenie, nagranie lektorskie i postprodukcja.

Ad. 12 Tak. Zamawiający dostarczy scenariusz merytoryczny ścieżki zwiedzania. Po stronie wykonawcy należy opracowanie scenariusza audioprzewodnika oraz tłumaczenie, nagranie lektorskie i postprodukcja.

[Wpisz tutaj]

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ

Polska – Słowacja



Pytanie 13 – wersje językowe

Opis poz. 137 przewiduje treści „w dwóch językach”, nie wskazując jakich. Poz. 141 obejmuje tłumaczenie na język słowacki, a przedmiar w poz. 119 zawiera odrębną pozycję „Angielska wersja audioprzewodnika – 1 kpl.”.

Prosimy o potwierdzenie, że audioprzewodnik ma obejmować trzy wersje językowe: polską, słowacką i angielską.

Ad. 13 Nie. Audioprzewodnik ma obejmować dwie wersje językowe – polską i słowacką.

Pytanie 14 – objętość nagrań lektorskich

Prosimy o wskazanie oczekiwanej długości nagrania w minutach dla wersji podstawowej w języku polskim – np. 30 minut.

W braku odmiennego wskazania Wykonawca przyjmie, że wersje obcojęzyczne obejmują ten sam zakres merytoryczny i tę samą długość co wersja polska.

Ad.14 Oczekiwana długości nagrania w minutach dla wersji podstawowej w języku polskim to 30 min.

Pytanie 15 – zakres wersji angielskiej

Przedmiar w poz. 119 przewiduje angielską wersję audioprzewodnika, nie określając jej zakresu. Poz. 141 odnosi się wyłącznie do tłumaczenia na język słowacki.

Prosimy o potwierdzenie, że wersja angielska obejmuje tłumaczenie oraz nagranie lektorskie całości ścieżki, w objętości tożsamej z wersją polską.

Ad.15 Zamawiający rezygnuje z angielskiej wersji językowej, a wersja słowacka ma mieć taki sam zakres jak polska.

Pytanie 16 – wymagania wobec lektora

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający wymaga realizacji nagrań przez profesjonalnych lektorów – osoby fizyczne – i nie dopuszcza zastosowania syntezy mowy generowanej przez systemy sztucznej inteligencji ani innych form głosu syntetycznego.

Dopuszczenie głosu syntetycznego uczyniłoby oferty nieporównywalnymi, ponieważ koszt nagrania z udziałem profesjonalnego lektora jest wielokrotnie wyższy, przy istotnie wyższej jakości odbioru w przestrzeni ekspozycyjnej.

[Wpisz tutaj]

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ



Polska – Słowacja

Prosimy również o potwierdzenie, że wersje obcojęzyczne mają zostać nagrane przez profesjonalnych lektorów będących rodzimymi użytkownikami danego języka.

Ad.16 Nie. Zamawiający wymaga profesjonalnych lektorów, posiadających doświadczenie (min. 3 realizacji w danym języku).

III. Audiodeskrypcja dla osób z niepełnosprawnością wzroku

Pytanie 17 – objętość nagrania audiodeskrypcji

OPZ nie określa objętości nagrania audiodeskrypcji (poz. 138). Audiodeskrypcja obejmuje ten sam zakres merytoryczny co podstawowa ścieżka w języku polskim, uzupełniony o opisy deskrypcyjne przestrzeni i obiektów, jest zatem z natury dłuższa.

Prosimy o potwierdzenie, że audiodeskrypcja ma obejmować ten sam zakres merytoryczny co podstawowa wersja w języku polskim, rozszerzony o opisy audiodeskrypcyjne, a jej objętość będzie o ok. 50 % większa od ścieżki podstawowej.

Ad.17 Tak, Audiodeskrypcja ma obejmować ten sam zakres merytoryczny co podstawowa wersja w języku polskim, rozszerzony o opisy audiodeskrypcyjne, o objętości ok. 50 % większej od ścieżki podstawowej.

Pytanie 18 – pola uwagi

Prosimy o potwierdzenie, że audiodeskrypcja ma być zsynchronizowana z 5 polami uwagi, zgodnie z poz. 128 OPZ i poz. 108 przedmiaru.

Prosimy jednocześnie o wskazanie, czy Zamawiający wymaga przeprowadzenia wizji lokalnej na wystawie, a jeżeli tak – na jakim etapie realizacji ekspozycja będzie dostępna dla Wykonawcy.

Ad.18 Tak, audiodeskrypcja ma być zsynchronizowana z 5 polami uwagi.

IV. Nagranie ścieżki zwiedzania w Polskim Języku Migowym (PJM)

Pytanie 19 – objętość nagrania w PJM

OPZ nie określa objętości nagrań w PJM (poz. 140).

Prosimy o potwierdzenie, że nagranie w PJM ma przekazywać ten sam zakres merytoryczny co podstawowa wersja w języku polskim.

Zwracamy uwagę, że tłumaczenie na PJM jest z reguły dłuższe czasowo od odpowiadającej mu ścieżki lektorskiej.

[Wpisz tutaj]

Interreg



Współfinansowany przez
UNIE EUROPEJSKĄ



Polska – Słowacja

Ad.19 Tak, nagranie w PJM ma przekazywać ten sam zakres merytoryczny co podstawowa wersja w języku polskim.

V. Kwestie wspólne

Pytanie 20 – procedura akceptacji i liczba poprawek

Wszystkie nagrania wymagają zatwierdzenia przez Zamawiającego, przy czym dokumentacja nie określa ani terminu zgłaszania uwag, ani limitu poprawek.

Prosimy o potwierdzenie, że ceną oferty objęte są maksymalnie dwie rundy poprawek, a Zamawiający zgłosi uwagi do przekazanych materiałów w terminie 14 dni od ich otrzymania.

Ad.20 Zamawiający nie potwierdza maksymalnej liczby poprawek. Wykonawca zobowiązany jest do wprowadzania poprawek zgodnie z uwagami Zamawiającego, do czasu ostatecznego zatwierdzenia materiałów. Zamawiający zgłosi uwagi do przekazanych materiałów w terminie 14 dni od ich otrzymania.

Pytanie 21 – gwarancja

Prosimy o potwierdzenie, że wymagany minimalny okres gwarancji i rękojmi wynosi 36 miesięcy i obejmuje w jednakowym zakresie urządzenia oraz treści cyfrowe wytworzone w ramach zamówienia (nagrania lektorskie, audiodeskrypcja, nagrania PJM, filmy i prezentacje multimedialne).

Ad.21 Tak, Zamawiający potwierdza, że wymagany minimalny okres gwarancji i rękojmi wynosi 36 miesięcy i obejmuje w jednakowym zakresie urządzenia oraz treści cyfrowe wytworzone w ramach zamówienia (nagrania lektorskie, audiodeskrypcja, nagrania PJM, filmy i prezentacje multimedialne).